

Мария АНГЕЛОВА-АТАНАСОВА

БИБЛИОГРАФИЯ НА ЛЮДВИГ СЕЛИМСКИ

1968

УВОД В ЕЗИКОЗНАНИЕТО (Въпроси, задачи, упражнения). Велико Търново 1968 (в съавт. с Н. Ковачев) (Офсет).

Акад. проф. д-р Владимир Георгиев и славянското езикознание. // *Език и литература* XXIII, 1968, 2, с. 83–85.

Виден езиковед-марксист. Акад. проф. д-р Владимир Георгиев на 60 години. // *Учителско дело*, № 12, 13 февр., 1968.

Какво знаем за езика на етруските? // *Родна реч*, 1968, № 9, с. 46–47.

1969

Научнотворческият път на проф. Николай П. Ковачев. // *Наука и труд* (Велико Търново, ВТУ), 7, № 116–118, 1969.

1970

Безсуфиксните съществителни, съотносителни с глаголи в българския език. // *Трудове на ВПИ “Кирил и Методий”, т. VII, 8, Филол. фак.*, София, с. 203–246.

В. И. Ленин за езиковото строителство. // *Български език и литература* 1970, № 2, с. 3–8.

В. И. Ленин и някои проблеми на езикознанието. // *Български език* XX, 1970, № 1, с. 3–15.

Една чужда дума: *субтитри*. // *Български език* XX, 1970, № 5, с. 481–482.

Езиков, не *езикъв*. // *Български език* XX, 1970, № 2–3, с. 357–358.

Не Ленински, а Ленинови дни. // *Български журналист* XII, 1970, № 3, с. 23.

Фонетични и правописни признаци на чуждите думи в българския език. // *Български език и литература* 1970, № 5, с. 12–16.

Изказване. // *VI Mezinárodní sjezd slavistů v Praze. Akta sjezdu 1*, Praha 1970, с. 231.

Изказване. // *VI Mezinárodní sjezd slavistů v Praze. Akta sjezdu 1*, Praha 1970, с. 113–114.

Изказване по доклада на А. Суперанска. // *Actes du X-e congrès international des linguistes, IV*, Bucarest 1970, с. 1128.

1971

Информация и информатика. // *Български език* XXI, № 2–3, с. 275–276.

Словообразователна и морфологична структура на прилагателните от чужд произход в българския език. // *Филологически изследвания*. София, с. 121–142.

(Рец.) Мисли и бележки по повод на новия учебник по български език за поляци. S. Radewa. Говорите ли български език? Związy kurs języka bułgarskiego. Wiedza Powszechna – Наука и изкуство, Warszawa – София, 1970, 320 стр. // *Български език* XXI, № 6, с. 577–579.

1972

(Рец.) Две изследвания върху хронологията на турцизмите в българския език (A. Grannes. Etudes sur les turcismes en bulgare, Oslo 1970; S. Stachowski. Studia nad chronologią turcyzmów w języku bułgarskim, Kraków 1971). // *Български език* XXII, № 3, с. 274–276.

(Рец.) О словарных трудностях при обучении русскому языку (Interference v ruském lexiku. Pod red. J. Zimové, Praha 1967). // *Русский язык*, София 1972, № 1, с. 60–72.

1973

УВОД В ЕЗИКОЗНАНИЕТО (Въпроси, задачи, упражнения). Велико Търново 1973 (Изд. 2; в съавт. с Н. Ковачев).

1974

Българската диалектна фонемна промяна $\acute{e} > \grave{e}$. // *В памет на професор Стойко Стойков (1912 – 1969). Езиковедски изследвания*, София 1974, 183–187.

Отглаголната функция на прилагателната наставка *-ен* (ж. р. *-на*) < *-енъ* в българския език на общославянски фон. // *Трудове на ВТУ "Кирил и Методий"*, т. X, 1, 1972/73, София, 1974, с. 289–303.

(Рец.) Проучване на българската метеорологична лексика върху общославянски фон (V. Koseska. *Wułgarskie słownictwo meteorologiczne na tle ogólnosłowiańskim*, PAN, *KomJęz* 63, 1972). // *Български език XXII*, 1974, № 1–2, с. 141–146.

Z zagadnień sufiksacji przymiotników w języku bułgarskim XVII–XVIII w. // *Sprawozd. z pos. Kom. Nauk., Oddz. PAN w Krakowie XVII/1*, Kraków, с. 121–123.

(Рец.) S. Radewa. *Говорите ли български език? Zwięzły kurs języka bułgarskiego*. Wiedza Powszechna – Nauka i izkustvo, Warszawa – Sofija, 1970, 320 str. // *Język Polski LIV*, 1974, № 1, с. 68–71.

(Рец.) W. Mańczak. *Z zagadnień językoznawstwa ogólnego*. Ossolineum 1970, 240 str. // *Български език XXIV*, 1974, № 4, с. 359–362.

1975

СЛАВЯНСКИ ЕЗИЦИ. ОЧЕРЦИ И ТЕКСТОВЕ ЗА УПРАЖНЕНИЯ. Велико Търново 1975, 85 стр. (офсет).

Български субстантивни форми за множествено число по руски модел. I. Мъжки форми с морф *-и* вместо *-ове*. // *Език и литература XXX*, 1975, № 4, с. 51–57.

Две заети от руски значения на глагола *изписвам* (Към въпроса за семантичните заемки). // *Български език XXV*, 1975, № 6, 541–547.

Семантично диференцирани двойни форми прилагателни с наставка *-ин* в български език. // *Rocznik Slawistyczny XXXVI*, cz. 1, 1975, с. 41–46.

Симпозиум по проблемата на интерференцията в България. // *Русский язык в национальной школе* 1975, № 4, с. 81–82 (в съавт. с П. Джамбазов).

1976

За същността и класификацията на сложните думи в славянските езици. // *Език и литература XXXI*, 1976, № 1, с. 1–9.

Ролята на морфонологичната алтернация *O : A* при имперфективацията в българския и полския език. // *Бюлетин за съпоставително изучаване на българския език с други езици I*, 1976, № 2, с. 139–148.

Формы множественного числа болгарских имен существительных по русской модели. Формы мужского рода с финалью *-ки, -ги, -хи*. // *Болгарская русистика III*, 1976, № 2, с. 23–27.

Юнашко доверие. // *Български език XXVI*, 1976, № 6, с. 490–492.

1977

Моравизъм ли е старобългарското *либѣвъ*? // *Старобългаристика / Palaeobulgarica I*, 1977, № 3, с. 76–77.

(Рец.) Научно обоснован повик за чист български език (М. Москов, *За чист български език*, София 1976) // *Български език и литература 1977*, № 5, с. 57–59.

Staropolskie *złoba < złoba*. // *Slavia Occidentalis 34*, Poznań 1977, с. 101–107.

1978

Академик Владимир Георгиев на седемдесет години. // *Съпоставително езикознание III*, 1978, № 2, с. 88–92.

Думата *шапанан* не е тракийска, а арабско-персийска. // *Език и литература XXXIII*, 1978, № 1, с. 106–107.

Езиковед с международна известност. Акад. Владимир Георгиев на 70 години. // *Наука и труд (Велико Търново, ВТУ)*, № 3–4 (185–186), 8 март 1978, с. 1, 4.

Этимология девяти болгарских слов, заимствованных из турецкого языка. // *Балканско езикознание XXI*, 1978, № 2, с. 29–36.

Неправилна употреба на предлози в преводи. // *Български език XXVIII*, 1978, № 3, с. 244–246.

Образуване на сложните субстантивни суфиксни прилагателни в български текстове от XVII – XVIII в. // *Славистични проучвания. Сборник с материали от научната сесия, посветена на 30-годишнината от социалистическата революция в България*, София, с. 147–161.

Смислово и стилистично разграничени двойни форми за множествено число на едносрични мъжки имена в български език. // *Rocznik Slawistyczny* XXXIX, cz. 1, 1978, с. 25–36.

Стилистична и смислова диференциация на дублетни форми за множествено число на съществителни имена от среден род в български език. // *Славистични проучвания. (Сборник в чест на VIII Международен славистичен конгрес)*, Велико Търново 1978, с. 165–180.

1979

Етимологични бележки. // *Български език* XXIX, 1979, 1, с. 47–54.

[Разглежда думите: 1. *Вкѝра се*, 2. *Втѝрам*, 3. **Гореница*, 4. **Греници*, 5. *Грешка-греицица*, 6. *Грѝбен*, 7. *Грѝбло*, 8. *Гундю*, 9. *Депѝза*, 10. *Дзурва*, 11. *Дирнѝсвам*, 12. *Длѝвя*, 13. *Дласкам*, 14. *Жебенѝче*, 15. *Зѝвис*, 16. *Загѝрам*.]

Иежи Курилович (1895–1978). // *Съпоставително езикознание* IV, 1979, № 4, с. 90–92.

Няколко набедени тракийски думи в българския език. // *Аспирантски сборник*, V, 1. *Езикознание и литературознание*, Велико Търново 1979, с. 3–12.

Прилагателни с наставка *-ив-*, *-лив-*, *-чив-* в български и белоруски език. // *Съпоставително езикознание* IV, 1979, № 2, с. 70–80.

Първи великотърновски летен семинар по български език и литература за чуждестранни българисти и слависти. // *Съпоставително езикознание* IV, 1979, № 1, с. 115–116.

Ударението – един от референтите на патронимичната функция на наставката *-ов* в българския книжовен език. // *Onomastica* XXIV, 1979, с. 173–188.

Ударението на звателната форма *царю*. Към въпроса за черковно-славянските заемки. // *Изследвания върху историята и диалектите на българския език. Сборник в памет на чл.-кор. Кирил Мирчев*, София 1979, с. 324–328.

Ян Розвадовски и първата задгранична българистика. // В-к „Наука и труд”, бр. 15–16 (217–218), 30.X.1979, с. 2.

(Rec.) L. Jochym-Kuszlíkowa. Przymiotniki z formantami *-iv-*, *-liv-*, *-čiv-* w języku rosyjskim w porównaniu z odpowiednimi formacjami polskimi. Monogr. Slaw. 25, Ossol., 1973. 130 s. // *Съпоставително езиковедие* IV, 1979, № 3, с. 93–97.

(Rec.) М. А. Паўленка. Нарысы па беларускаму словаўтварэнню. Жаночыя асабовыя намінацыі у старабеларускай мове. Мінск 1978. // *Съпоставително езиковедие* IV, 1979, 2, с. 88–90.

1980

Алтернация на основната съгласна при някои прилагателни с наставка *-ов-* // *-ев-* в българския език. // *Език и литература* XXXV 1980, № 3, с. 62–66.

Апозитивната функция на прилагателното в светлината на актуалното членение. // *Sborník prací Filologické fakulty Brněnské University, Řada Jazykovědná A* 28, Brno 1980, с. 161–166.

Бележки за словото на Цамблак за Евтимий. // *Търновска книжовна школа. 2. Ученици на Евтимий Търновски*, София 1980, с. 359–372.

“Българо-белоруски езикови паралели – втора българо-белоруска конференция (София, 17–23 IX 1979)”. // *Съпоставително езиковедие* V, 1980, 5, с. 23–26.

Българската диалектна дума *штува* ‘дъно, цепка, копчелък’. // *Въпроси на етнографията и фолклористиката*, София 1980, с. 176–178.

Българското *юздечка* и съответствията му в славянските езици. // *Български език* XXX, 1980, № 2, с. 159–162.

Втори великотърновски семинар по български език и литература. / *Съпоставително езиковедие* V, 1980, № 2, с. 83.

Прилагателни с апозитивна функция в българския език. // *Трудове на ВТУ “Кирил и Методий”*, т. 15, 2, София, с. 167–196.

Юнашко доверие. // *Христоматия по езикова култура*, София 1980, с. 286–289.

Стефан Младенов и изучение старобългарского языка (к сотней годовщине со дня рождения). // *Старобългаристика / Palaeobulgarica* IV, 1980, № 3, с. 114–118.

100 години от рождението на Стефан Младенов (15.XII.1880–1.V.1963). // *Съпоставително езикознание* V, 1980, 6, с. 106–115.

Употреба на показателното местоимение като актуализатор или стилотворен фактор. // *Sborník prací Filologické fakulty Brněnské University, Řada Jazykovědná A* 28, Brno 1980, с. 253–255.

(Рец.) *Slovník slovanské lingvistické terminologie*. Словарь славянской лингвистической терминологии. Dictionary of Slavonic Linguistic Terminology. Т. 1, 2.. 1. Academia, Praha 1977. // *Съпоставително езикознание* V, 1980, № 3, с. 50–55 (в съавт. със С. Величкова).

1981

Българският език и другите славянски езици. // *Съпоставително езикознание* VI, 1981, 3–5, с. 19–34.

200 години от рождението на А. Х. Востоков (16.III.1781–8.II.1864). // *Съпоставително езикознание* VI, 1981, 2, 133–135.

“Григорий Цамблак. Живот и творчество”. Трети международен симпозиум “Търновска книжовна школа”. // *Съпоставително езикознание* VI, 1981, № 3–5, с. 303–306.

Стефан Младенов и полското езикознание. // *Od Wisły do Maricy. 681–1981. Od Wisła do Marica*, Kraków 1981, с. 196–208.

(Рец.) *Slovník slovanské lingvistické terminologie*. Словарь славянской лингвистической терминологии. Dictionary of Slavonic Linguistic Terminology. Т. 1, 2. Academia, Praha 1977. // *Rocznik Slawistyczny* XLI, cz. 1, 1981, с. 86–91.

1982

Академик Емил Георгиев (10.I.1910–1.5.1982). // *Съпоставително езикознание* VII, 1982, № 6, с. 77–79.

150 години от смъртта на Жан Франсуа Шамполион (1790–1832). // *Съпоставително езикознание* VII, 1982, № 3, с. 77–78.

Формиране на наставката за относителни прилагателни *-ешк-и* в българския език. // *Български език XXXII* № 2, с. 129–135.

1983

ИВАН ГЪЛЪБОВ. БИОБИБЛИОГРАФИЯ. Велико Търново 1983, 132 стр. (в съавт. с П. Попова).

(Рец.: Р. Русинов. // *Съпоставително езикознание* 1984, № 5, 115–116).

СЪЩНОСТ, МЕТОДОЛОГИЯ И ПРОБЛЕМАТИКА НА СРАВНИТЕЛНАТА ГРАМАТИКА НА СЛАВЯНСКИТЕ ЕЗИЦИ. Велико Търново 1983, 46 стр. (офсет).

Живот и дейност на професор Иван Гълъбов. // *Иван Гълъбов. Биобиблиография*. Велико Търново 1983, с. 5–50.

Из историята на наставката *-ъск-* в българския език. Прилагателни на *-ъск-* в текстове от XVII – XVIII век. Част 1 (Увод. Формален анализ). // *Трудове на ВТУ “Кирил и Методий”*, т. XVIII, 2, София, с. 159–186.

Международна научна сесия “Научното дело на проф. Б. Цонев и проф. Л. Милетич”, *Съпоставително езикознание VIII*, 1983, № 6, с. 91–93.

Образуване на сложните отглаголни прилагателни в български текстове от XVII – XVIII век. // *Славистични проучвания. Сборник в чест на IX Международен славистичен конгрес*, София 1983, с. 55–67.

Семантична диференциация на акцентните дублети при някои именни форми за множествено число. // *1300 години Българска държава*. Велико Търново 1982, с. 51–63.

(Рец.) А. М. Булыка. Лексичния запазычанні у беларускай мове XV–XVII ст. // *Съпоставително езикознание VIII*, 1983, № 5, с. 105–106.

1984

Девети международен конгрес на славистите – Киев, 6–14.IX.1983 (Секция “Езикознание”). // *Съпоставително езикознание IX*, 1984, № 4, с. 101–111.

За първоначалното значение на идиома *не обелвам зъб*. // *Български език XXXIV*, 1984, № 4, с. 365–366.

Из историята на наставката *-ъск-* в *българския език*. Прилагателни на *-ъск-* в текстове от XVII – XVIII век. Част II (Семантичен анализ. Заключение). // *Трудове на ВТУ "Кирил и Методий"*, т. XIX, 2, София, с. 105–127.

Прилагателните с наставка *-ов-* / *-ин-*, *-(ъ)j-* и *-ъск-* в две творби на Цамблак. // *Търновска книжовна школа*, т. 3, София, с. 267–275.

1985

СЛАВЯНСКИ ЕЗИЦИ. ОЧЕРЦИ И ТЕКСТОВЕ, София, "Наука и изкуство", 1985, 132 стр.

(Рец.: J. Petr // *Slavia*, LV, Praha, 1986, 4, с. 406–408; В. Гешев // *Съпоставително езиковедие IX*, 1987, № 3, с. 63–64).

Иван Гълъбов като езиковед (1918–1978). // *Великотърновският университет "Кирил и Методий" в развитието на хуманитарните науки. 1963–1983*, София 1985, с. 190–202.

(Рец.) W. Mańczak. Praojczyzna Słowian. Monografie Slawistyczne 44, Wrocław etc., 1981. // *Съпоставително езиковедие X*, 1985, № 5, с. 91–93.

1986

Един крупен полски славист и българист. 70 години от рождението на Францишек Славски. // В-к „*Борба*”, бр. 60 (5288), 22.V.1986 г., с. 2.

Уважаван изследовател и педагог. // В-к „*Наука и труд*”, бр. 7 (300), 9 VI 1986, с. 1–2 (по повод на 70-годишнината на Францишек Славски).

(Рец.) В. И. Георгиев. Проблеми на българския език, София 1985. // *Български език* 36, 1986, № 1, с. 79–84.

(Рец.) Помагало за начинаещия историк на българския език: А. Давидов, И. Харалампиев, М. Дамянова. Христоматия по история на българския език, С. 1983. // *Старобългаристика / Palaeobulgarica* 10, 1986, № 1, с. 109–115.

(Рец.) Р. Бернар. Българистични изследвания, София 1982. // *Съпоставително езиковедие* 11, 1986, № 1, с. 58–63.

(Рец.) L. Zabrocki. U podstaw struktury i rozwoju języka, Warszawa 1980.
// *Съпоставително езикознание* **11**, 1986, № 6, 58–62.

1987

Изразът у Смирненски “войната рожба на смъртта”. // *Sprach- und Literaturwissenschaftliche Aspekte bei der Interpretation Literarischer Texte. Dokumentation zur Konferenz an der Universität “Kyril und Metodij”*, Sofija 1987, с. 185–188.

Любомир Милетич и изучаването на павликянския говор. Поп повод 50-годишнината от смъртта на учения (1863–1937). // *Език и литература* XLII, 1987, № 3, с. 71–76.

Щрихи към портрета на проф. Иван Гълъбов (1918–1978). // В-к „Наука и труд”, бр. 9 (314), 30 X 1987, с. 1–2.

Slavistika vo Velkom Trnove. // *Slavica Slovaca* **22/3**, с. 316–317 (с L. Benediková).

1988

За потеклото на формално-смысловото противопоставяне *душии* – *дъши*. // *Език и литература* XXXVIII, 1988, № 6, с. 503–505.

Милош Вайнгарт и езиковедската българистика. // *Slavica Pragensia* XXVIII (Acta Universitatis Carolinae 1985, Philologica 2), Praha 1988, с. 105–117.

Чертици към портретите на Пеньо Русев и Иван Гълъбов (Спомени за основателите). // *Великотърновски университет “Кирил и Методий”. 1963–1988*, София 1988, с. 171–176.

1989

Алфред Заремба (1921–1988). // *Съпоставително езикознание* XIV, 1989, № 1, с. 124–125.

За словообразователния строеж на стб. *тръзжвъць* (Към въпроса за словообразователно-семантичните функции на суфикса *-ъць*). // *Старо-българистика / Palaeobulgaria* XIII, 1989, № 4, с. 43–46.

Иван Ковалик (1907–1989). // *Съпоставително езикознание* XIV, 1989, № 6, с. 110–112 (в съавт. с Т. И. Панько).

Станислав Скорупка (1906–1988). // *Съпоставително езикознание* XIV, 1989, № 1, с. 125–126.

(Рец.) Отрадно постижение на съветската българистика: първи българско-украински речник. // *Език и литература* XLIV, 1989, № 5, с. 110–112 (в съавт. с Т. И. Панько).

1990

Прилагателните имена *небесен* и *небески* в българския език и в другите славянски езици. // *Die Slawischen Sprachen*, Band 20, Salzburg, 1990, с. 43–51.

Професор Светомир Иванчев на седемдесет години. // *Съпоставително езикознание* XV, 1990, № 4–5, с. 7–11.

1991

Библиография на трудовете на Петър Джамбазов. // *Съпоставително езикознание* XVI, 1991, № 2, с. 111–114.

За произхода на четири български думи. // *Език и литература* XLVI, 1991, № 6, с. 119–124 (За думите *вузъл*, *вутума*, *гай*, *сбруя*).

Из южнославянските окцидентализми в българската католическа книжнина от XIX век. // *Stownikstwo bułgarskie. ZNUJ, Prace Językoznawcze*, Zesz. 95, Kraków 1991, с. 115–121.

Петър Джамбазов на 60 години. // *Съпоставително езикознание* XVI, 1991, № 2, с. 108–110.

Словотвір іменників із значенням абстрактної процесуальної ознаки в російській, українській і болгарській мовах. // *Мова і соціальне відродження (Вісник Львівського університету, Серія Філологічна. Випуск 22)*, Львів, 1991, с. 52–62.

Франц Миклошич (1813–1891). // *Съпоставително езикознание* XVI, 1991, № 3, с. 128–132.

1992

Антони Калина и неговите “Студии върху историята на българския език”. // *Съвременни проблеми на българската езикова история*, Велико Търново 1992, с. 4–13.

За идентификацията на три думи. // *Български език* XLII, 1992, № 4, с. 289–292.

[Разглежда: 1. *Гурбя* (с неизвестно значение), вместо **гора еѣ**, 2. *Камбѣли* ‘карти за игра’, 3. *Лумувам се* ‘лудувам’ вместо *салмувам*]

За произхода и строежа на думата *проглас*. // *Проглас. Филологическо списание*, Велико Търново I, 1992, № 1, с. 88–90.

Значението на полската наука за изучаването на речника и словообразуването на българския език. // *Трудове на ВТУ “Св. св. Кирил и Методий”*. Филологически факултет, т. 26, 2, 1989/1990, Велико Търново, с. 39–68.

Славист със световно значение. Навършва се една година от смъртта на видния езиковед-славист и преводач Светомир Иванчев. // В-к „Синьо време”, г. 3, бр. 7, 4 II 1992, с. 3.

Творческото верую на Учителя. Една година от смъртта на Светомир Иванчев (10.VIII.1920 – 5.II.1991). // В-к „Великотърновски университет”, бр. 2, 17 II 1992, с. 1, 6.

Polskie cieśla i cieślica. // *Język Polski* LXII, Kraków 1992, № 1, с. 30–32.

Svetomiri Ivančev in memoriam (10.VII.1920– 5.II.1991). // *Балканско езикознание* XXXV, 1992, Sofija, № 1–2, с. 87–90.

1993

Библиография на трудовете на Славчо Петков Христов. // *Съпоставително езикознание* XVIII, 1993, № 1, с. 138–141.

Единадесети Международен конгрес на славистите – Братислава, 30 август – 8 септември 1993. // *Проглас. Филологическо списание*, Велико Търново II, 1993, 4, с. 121–123.

Йоханес Шмит (1843–1901). // *Съпоставително езикознание* XVIII, 1993, № 1, с. 141–144.

Луи Леже (1843–1923). // *Съпоставително езиковедие XVIII*, 1993, № 2, с. 110–114.

Обща характеристика на суфиксалната деривация на прилагателните имена в български текстове на народна основа от XVII – XVIII век. // *Славистични проучвания. Сборник в чест на XI Международен славистичен конгрес*, Велико Търново, с. 107–119.

Префикси *о-*, *про-* и *съ-* с градационна функция. // *Проглас. Филологическо списание II*, 1993, № 3, с. 84–89.

Славчо Петков Христов на шейсет години. // *Съпоставително езиковедие XVIII*, 1993, № 1, с. 136–138.

(Рец.) С. Иванчев. Българският език – класически и екзотичен. София, 1988. // *Съпоставително езиковедие XVIII*, 1993, № 1, с. 138–141.

1994

Библиография на трудовете на Тодор Атанасов Тодоров. // *Съпоставително езиковедие 19*, 1994, № 1, с. 128–130.

Българска *Stabat Mater*. // В-к „Истина—*Veritas*“. Изд. на Католическата Епископска Конференция в България. Бр. 4 (1239), София, април 1994, с. 1, 3.

Пепеляна сряда. // В-к „Добро утро“, В. Търново, бр. 33 (1), 16. II. 1994, с. 4.

Почина доцент Тамара Махрова. В-к „Добро утро“. Информационен всекидневник. Бр. 34 (1), 17. II. 1994, с. 2.

Тодор Атанасов Тодоров на шейсет години. // *Съпоставително езиковедие 19*, 1994, № 1, с. 124–126.

Bułgarski ruch unijny a Polacy. // *Unia Brzeska. Geneza, dzieje i konsekwencje w kulturze narodów słowiańskich*, Kraków 1994, с. 416–428.

O uchu igielnym w językach słowiańskich. // *Sprawozdania z posiedzeń Komisji. PAN. Oddział w Krakowie 36/ 1-2* (styczeń–grudzień), Kraków 1994, с. 112–114.

1995

Българи на обучение в Ягелонския университет. // В-к „Неделник”, бр. 3, 3–16. II. 1995, с. 3.

Две български местни названия от турски произход. // *Onomastica* XL, Kraków 1995, с. 57–59.

Към балканската идиоматика: *от игла до конец*. // *Палеобалканистика и старобългаристика. Първи есенни четения “Професор Иван Гълъбов”*, Велико Търново 1995, с. 223–237.

Максим Славчев Младенов (1930–1992). // *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej* XXXII, 1995, с. 9–12 (в съавт. с Й. Русек).

Морфемни промени в началото на няколко думи в българския език. // *Munus Amicitiae. Studia linguistica in honorem Witoldi Mańczak septuagenarii*. Ed. A. Bochnakowa et S. Widłak. Universitas Jagellonica. Ser. Varia CCCLVI, Cracoviae 1995, с. 163–166.

Bułgarskie rzeczowniki odsłowne na *-ne, -nie* w porównaniu z polskimi. / *Studia z językoznawstwa słowiańskiego (Prace Instytutu Filologii Słowiańskiej UJ, nr 14)*, Kraków, с. 185–189.

1996

БЪЛГАРСКИ ЕТИМОЛОГИЧЕН РЕЧНИК, Т. 5: Падеж – Пуска. В съавторство с: В. Анастасов, Л. Димитрова–Тодорова, У. Дукова, Й. Н. Иванов, Е. Машалова, Д. Михайлова, О. Младенова, М. Рачева, Г. Риков и Т. Ат. Тодоров. Ред. Ив. Дуриданов. София, Акад. изд. “Проф. Марин Дринов”, 1996. Авторски страници: с. 805–826 (*проя – пръпчем*).

Значението на родопските говори за възстановяването на праславянския речник. // *Rocznik Slawistyczny* L, cz. 1, 1996, с. 31–44.

Книга за всеки християнски дом (предговор). // Г. Йовчев, Т. Мандраджиева. *История на софийско-пловдивския диоцез* (Пловдив 1996), с. I–VII (не обозначени).

Копитар като основоположник на балканистиката. // *Kopitarjev zbornik... J. Kopitar in njegova doba*, Ljubljana 1996, с. 301–308.

Петър Ковачев Царски – католически книжовник от XVIII век. // В-к „Истина–Veritas”. Изд. на Кат. Еписк. Конф. в България, бр. 2 (1262), С., февруари 1996, с. 4.

Светомир Иванчев като антропонимист. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. Т. 3. Ономасти и ономастични проучвания в България*, Велико Търново 1996, с. 213–217.

Charakteristické osobné mená bulharských katolíkov. // *12 Slovenská onomastická konferencia, A. 6 Seminár “Onomastika a škola”, Prešov 25–26 októbra 1995. Zborník referátov. Zostavili M. Majtán a Fr. Ruščák, Prešov 1996, с. 189–192.*

Identyfikacja niektórych chrześcijańskich imion katolików bułgarskich. // *Onomastica XLI*, 1996, с. 97–108.

O pochodzeniu i budowie wyrazu “proglas”. // *Proglas. Pismo Towarzystwa Przyjaciół Narodów Europy Środkowej*, Kraków 1996, 2, nr 3, с. 4–5.

Słowotwórstwo nazw czynności w języku polskim w porównaniu z językiem bułgarskim. // *Sprawozdania z posiedzeń Komisji. PAN. Oddział w Krakowie*, t. XXXVIII, cz. 1 (styczeń – czerwiec 1994), Kraków 1996, с. 71–73.

Zoonomia bułgarska w Słowniku języka bułgarskiego Najdena Gerowa. // *Rozprawy Slawistyczne 11. UMCS*, Lublin 1996, с. 111–117.

(Rec.) N. Kowaczew. Czestotno-etimologiczen recznik na licznite imena w sawremennata balgarska antroponimija. Izdatelstwo PIK, Weliko Tarnowo 1995, s. 620. // *Onomastica XLI*, Wrocław etc. 1996, 279–284.

1997

Католическата съставка на християнския елемент в българската антропонимия. // *Българистични проучвания. Международен семинар по български език и култура, Велико Търново, 20–21 август 1996 г.*, Велико Търново 1997, с. 63–67.

Към обяснението на някои формално-родови промени на съществителни имена в българския език. // *Język wobec przemian kultury. Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego nr 1617*. Red. E. Tokarz, Katowice 1997, с. 126–132.

Образуване на названия на действия в българския език и в полския език. Некатегориални названия. // *Общност и многообразие на славянските езици. Сборник в чест на проф. Иван Леков*. (Академично славистично дружество. Ред.: Л. Лашкова и др.), София, с. 254–258.

Imiona chrzestne Bułgarów. Warstwy chronologiczno-etymologiczne i tendencje rozwojowe. // *Słowianie Wschodni. Między językiem a kulturą. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Wiesławowi Witkowskiemu w siedemdziesiątą rocznicę urodzin*. Pod red. A. Bolek, A. Fałowskiego, B. Zinkiewicz-Tomanek, Kraków 1997, s. 247–254.

Nazwa rodziny w językach słowiańskich. // *Śląsk w badaniach językoznawczych: badanie pogranicza językowo-kulturowego polsko-czeskiego. Tom III. Rodzina: język – tradycja – tożsamość*. Red. I. Nowakowska-Kempna, Katowice 1997, s. 11–16.

Ze studiów nad katolickim komponentem antroponimii bułgarskiej (w 400 rocznicę misji bułgarskiej Franciszkanów z Bośni). // *Sprawozdania z Posiedzeń Komisji Naukowych PAN. Oddział w Krakowie. T. XL, cz. 1. Styczeń – czerwiec 1996*, Kraków 1997, s. 63–64.

1998

Заседание на Комисията по словообразуване на славянските езици (Магдебург, 9–12 октомври 1997 г.) . // *Съпоставително езиковедие XXIII*, 1998, nr 1–2, с. 231–234.

Католическата съставка на българската християнска личноименна система. // *Българистични проучвания. Актуални проблеми на българистиката и славистиката. Трета международна научна сесия. Велико Търново, 20–21 август 1997 г.* Унив. изд. “Св. св. Кирил и Методий”. Ред.: Ив. Харалампиев и др. Велико Търново 1998, с. 81–91.

Проникване и разпространение на католическите имена у българите. // *13 slovenská onomastická konferencia. Modra – Piesok 2. – 4. októbra 1997. Zborník materiálov*. Zostavili M. Majtán a P. ě igo, Bratislava 1998, с. 153–160.

Element rosyjski w imiennictwie osobowym Bułgarów. // *Słowianie Wschodni. Duchowość – Kultura – Język. Księga referatów wygłoszonych na sesji jubileuszowej z okazji siedemdziesięciolecia urodzin Profesora Ryszarda Łuźnego*

i Profesora Wiesława Witkowskiego. Kraków 18–19 kwietnia 1997. Pod red. A. Bolek, D. Piwowarskiej, A. Rażny. Wyd. Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1998, с. 269–273.

Zmiany w imiennictwie osobowym Bułgarów w okresie powojennym. // *Najnowsze przemiany nazewnicze.* Pod red. E. Jakus-Borkowej i K. Nowik, Warszawa 1998, с. 103–109.

Z prasłowiańskiego dziedzictwa leksykalnego w bułgarskich gwarach ludowych. // *Prasłowiańszczyzna i jej rozpad.* Pod red. Jerzego Ruska i Wiesława Borysia. Wydawnictwo Energeia, Warszawa 1998, с. 231–237.

1999

ХРИСТИЯНСКИТЕ ИМЕНА У БЪЛГАРСКИТЕ КАТОЛИЦИ. ПРОБЛЕМИ НА УСВОЯВАНЕТО. *Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach nr 1781.* Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice. 203 стр.

[Рец.: Bijak U., *Onomastica* XLV, 2000, с. 354–356; Данков Е., *Любо-мъдрие. Архив за българска философска култура*, VIII, 2002, с. 129–135; Иванова Н., *Съпоставително езикознание* XXVI, 2001, 1, с. 100–104; Králik L., *Slavica Slovaca* XXXVI, 2001, 2, с. 175–176; Malec M., *Onomastica* XLIV, 1999, с. 158–160; Рачева М. *Балканско езикознание*, XLI, 2001, 3, с. 239–242].

Густав Вайганд и българското езикознание. // *Slawistyka a kraje słowiańskie. Die deutsche Slawistik und die slavischen Länder.* Pod red. J. Ruska, E. Eichlera, W. Borysia i K. Hengsta. Wyd. Energeia, Warszawa 1999, с. 137–149.

Елементи руского языка в словообразователно-семантичешкой системе болгарского языка. // R. Belentschikow (Hrsg.), *Neue Wege der slavistischen Wortbildungsforschung. 2. Tagung der Internationalen Kommission für slavische Wortbildung, Magdeburg, 9.–11.10.97*, Peter Lang. Europ. Verlag der Wissenschaften, 1999, с. 307–319.

За някои схващания на Стойко Стойков по въпроси на словообразуването. // *Диалектология и лингвистична география.* Съставители: В. Радева, Б. Велчева, В. Жобов, Г. Колев. Универс. издат. “Св. Климент Охридски”, София, с. 124–129.

За произхода на някои български фамилни имена и прякори. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. 4. Бащини, родови,*

фамилни имена, прякори и прозвища у българите. Унив. изд. "Св. св. Кирил и Методий", Велико Търново, с. 89–101.

Из християнските имена у българите. // *Българистични проучвания. 5. Актуални проблеми на славистиката и българистиката. Четвърта международна сесия*, Велико Търново 19–20 август 1998. Велико Търново 1999, с. 93–108.

Професор Йежи Русек на 70 години. // *Проглас. Филологическо списание VIII*, № 3–4, Велико Търново 1999, с. 191–197.

Element rumuński w nazewnictwie osobowym Bułgarów. // *Nazewnictwo na pograniczach etno-językowych (Studia Slawistyczne 1)*. Uniwersytet w Białymstoku, 1999, с. 274–281.

Element sowiecki w bułgarskim nazewnictwie osobowym. // *Słowotwórstwo, semantyka i składnia języków słowiańskich. T. 1*. Red. M. Blicharski, H. Fontański. PNUS nr 1765, Katowice 1999, с. 75–82.

Kartka z recepcji Mickiewicza w Bułgarii. // *Odrodzenie narodowe w Czechach i na Słowacji. Księga ku czci Profesora Zdzistawa Niedzieli*. Pod red. H. Mieczkowskiej i T. Z. Orłoś. Wyd. UJ. Kraków 1999, с. 153–158.

Katolicka próba utworzenia odrębnej normy bułgarskiego języka literackiego. // *Język. Literatura. Kultura Słowian dawniej i dziś. II*. Red. J. Świdziński. Wyd. Polinfo. Poznań 1999, с. 157–162.

Z badań nad nazwiskami i przezwiskami katolików na terenie Bułgarii Południowej. // *Przezwiska i przydomki w językach słowiańskich. Część II*. Pod red. St. Warchoła. Rozprawy Slawistyczne 15. Wyd. Uniw. M.C.–Skłodowskiej, Lublin 1999, с. 105–114.

Z imiennictwa chrześcijańskiego katolików bułgarskich: *Vikentij/Vinčenci*. // *Collectanea in honorem Casimiri Polański*. Pod red. M. Brzeziny i H. Kurek. Wyd. UJ, Kraków 1999, с. 189–198.

Z imion chrześcijańskich katolików bułgarskich: *Alfred i Józef*. // *In memoriam Alfredi Zareba et Josephi Reczek*. Prace Komisji Językoznawstwa 51. Kraków 1999, с. 47–56.

Z imion chrześcijańskich katolików bułgarskich: *Vakin*. // *W kręgu kultury Słowian*. PNUŚ 1811. Red. E. Tokarz. Katowice 1999, с. 245–248.

(Рец.) Jerzy Rusek. Dzieje nazw zawodów w językach słowiańskich. Wydawnictwo Energeia. Warszawa 1996, 160 str. // *Съпоставително езикознание* XXIV 1999, № 2–3, с. 166–169.

(Рец.) Zbigniew Rusek. *Verba dicendi w języku bułgarskim*. Wydawnictwo Energeia, Warszawa 1997. 113 стр. // *Проглас. Филологическо списание* VIII 1999, 1–2, с. 217–220.

2000

Как е възниквал “Абагар” – първата новобългарска печатна книга. // *Съкровище словесноуѣ*. *Studia ofiarowane profesorowi Jerzemu Ruskowi na 70. urodziny*. Pod red. W. Stępniaк–Minczewej i W. Borysia, Kraków 2000, с. 167–172.

Калки и калкиране в българския език. // *Słowotwórstwo a inne sposoby nominacji. Materiały z 4 konferencji Komisji Słowotwórstwa przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów. Katowice 27–29 września 2000 r.* Wyd. Gnome. K. Kleszczowa, L. Selimski. Katowice 2000, с. 123–131.

Към въпроса за румънския елемент в българската антропонимия. // *Етнолингвистични проблеми на балканските народи. Сборник с доклади от “Кръгла маса”, проведена на 3–4 юли, 1995 г. в София*. Съставители: Дарина Младенова, Василка Алексова. Bibliotheca Dios № 21, София 2000, с. 66–73.

О некоторых морфонологических альтернативах в словообразовании болгарского языка в сопоставлении с другими славянскими языками. // *Wortbildung interaktiv im Sprachsystem – interdisziplinär als Forschungsgegenstand. Словообразование в его отношении к другим сферам языка. Materialien der 3. Konferenz der Kommission für slawische Wortbildung beim Internationalen Slawistenkomitee, Innsbruck, 20.9.–2.10.1999*. Herausgegeben von Ingeborg Ohnheiser. Innsbruck 2000, с. 59–69.

Трета конференция по словообразуване в славянските езици (27.IX.–2.X.1999, Инсбрук, Австрия). // *Съпоставително езикознание* XXV, 2000, № 1, с. 160–164 (в съавт. с К. Клещцова).

Kontaminacja a kompozycja i sufiksacja (Na materiale imion chrzestnych Bułgarów). // *Słowiańskie composita antroponimiczne*. Pod red. Stefana Warchoła. *Rozprawy Slawistyczne* 16. Wyd. UMCS, Lublin 2000, с. 227–237.

Sprawozdanie z konferencji słowotwórczej w Innsbrucku. // *Poradnik Językowy* 2000, № 5, с. 42–47 (в съавт. с К. Kleszczowa).

2001

Бълг. *xilja se*, пол. *chylić się* и сродни. // *Wokół archeologii słów i ich funkcjonowania. Księga Jubileuszowa ofiarowana Profesorowi Andrzejowi Bańkowskiemu*. Red. S. Podobiński i M. Lesz-Duk. Wyd. WSP. Częstochowa 2001, с. 197–201.

Конференция по словообразуване в славянските езици. // *Съпоставително езикознание XXVI*, 2001, № 1, с. 140–144 (в съавт. с К. Клещова).

Към речника на българските фамилни имена и прякори. // *Българистични проучвания 7. Актуални проблеми на българистиката и славистиката. Шеста международна научна сесия Велико Търново, 17–18 август 2000 г.* Ред. И. Пачев. Изд. ПИК, Велико Търново 2001, с. 3–16.

О некоторых румынских личных именах в болгарской антропонимии. // *Отговорността пред езика. Сборник, посветен на 70-годишнините на проф. Петър Пашов, на проф. д-р Тодор Бояджиев, чл.-кор. на БАН, и на 30-годишнината на Шуменския университет*. Ред. К. Вачкова. Универс. изд. “Епископ Константин Преславски”, Шумен 2001, с. 209–213.

Стари записи и тълкувания на селищното название *Ветрен*. // *Toponimia i oronimia*. Red. A. Cieślíkowa i B. Czopek-Korciuch. Wyd. Nauk. DWN, Kraków 2001, с. 97–99.

Lubomir Andrejczin i słowotwórstwo bułgarskie. // *Традиция и съвременност в българския език*. Под ред на проф. д-р Венче Попова. Универс. изд. “Св. Климент Охридски”, София 2001, с. 46–50.

Lubomir Andrejczin i słowotwórstwo bułgarskie. // *Języki słowiańskie dziś. Nowe fakty. Nowe spojrzenia. Księga pamiątkowa poświęcona pamięci M. Blicharskiego*. Red. H. Fontański, E. Straś. Wyd. UŚ. Katowice 2001, с. 55–60.

Mniejszości narodowościowe i konfesyjne oraz grupy etniczne w Bułgarii (pod względem imiennictwa osobowego). // *Słowiańszczyzna w kontekście przemian Europy końca XX wieku. Język – tradycja – kultura*. Red. Emil Tokarz. Wyd. “Śląsk”, Katowice 2001, с. 120–129.

Sprawozdanie z konferencji słowotwórczej w Katowicach. // *Poradnik Językowy* 2001, z. 2, s. 53–58 (в съавт. с К. Kleszczowa).

2002

БЪЛГАРСКИ ЕТИМОЛОГИЧЕН РЕЧНИК, Т. 6: Пускам – Словар. В съавторство с: В. Анастасов, Х. Дейкова, Л. Димитрова-Тодорова, У. Дукова, Д. Михайлова, М. Начева, М. Рачева, Г. Риков и Т. Ат. Тодоров. Ред.: М. Рачева, Т. Ат. Тодоров, София, Акад. изд. “Проф. Марин Дринов”, 2002. Авторски страници: с. 69–115 (*първа – първа*).

За някои арменски християнски имена в българската антропонимична литература. // *Българистични проучвания. 8. Актуални проблеми на българистиката и славистиката. Седма международна научна сесия Велико Търново, 22–23 август 2001 г.* Ред. И. Пачев. Изд. „Фабер”, Велико Търново 2002, с. 64–77.

Из българската еортонимия: катол. *Пепеляна сряда и Куков ден.* // *Nadzieje i zagrożenia. Slawistyka u progu nowego tysiąclecia.* PNUŚ nr 2047. Red. J. Zarek, Katowice 2002, с. 414–422.

Морфонологични явления при деривацията от собствени имена в българския език. Прилагателни имена от географски названия. // *Slavische Wortbildung: Semantik und Kombinatorik : (Materialien der 5. Internationalen Konferenz der Kommission für Slavische Wortbildung beim Internationalen Slavistenkomitee. Lutherstadt Wittemberg, 20.–25. September 2001)* / Svetlana Mengel (Hrsg.). Münster: Lit, 2002 (Slavica Varia Halensia; 7), с. 471–480.

Пета конференция на Комисията по словообразуване в славянските езици (20–24 IX 2001). // *Съпоставително езикознание XXVII*, 2002, № 3, с. 204–208 (в съавт. с К. Клещова).

Antroponimia I – Лични имена. // *Słowiańska onomastyka. Encyklopedia*, tom I. Red.: E. Rzetelska-Feleszko, A. Cieślíkowa, J. Duma. Towarzystwo Naukowe Warszawskie, Warszawa – Kraków 2002, с. 347–356.

Antroponimia II – Бащини и лични имена. // *Słowiańska onomastyka. Encyklopedia*, tom I. Red.: E. Rzetelska-Feleszko, A. Cieślíkowa, J. Duma. Towarzystwo Naukowe Warszawskie, Warszawa – Kraków 2002, с. 443–449.

Antroponimia III – Други типове имена. // *Słowiańska onomastyka. Encyklopedia*, tom I. Red.: E. Rzetelska-Feleszko, A. Cieślíkowa, J. Duma. Towarzystwo Naukowe Warszawskie, Warszawa – Kraków 2002, с. 513–517.

О kilku terminach chrześcijańskich w gwarze Bułgarów w Banacie. // *Dzieje Słowian w świetle leksyki. Pamięci Profesora Franciszka Sławskiego*. Red. J. Rusek, W. Boryś, L. Bednarczuk. Wyd. UJ, Kraków 2002, с. 451–456.

Sprawozdanie z konferencji słowotwórczej w Wittenberdze. // *Poradnik Językowy* 2002, zes. 1, с. 52–57 (в съавт. с К. Kleszczowa).

2003

Български и македонски. // *Słowotwórstwo / Nominacja (Komparacja systemów i funkcjonowania współczesnych języków słowiańskich)*. Red. nauk.: I. Ohnheiser. Universität Innsbruck – Institut für Slawistik. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2003, с. 180–186.

Българското *позича* ‘заема’ – полско-украинска заемка. Към въпроса за полските заемки в българския език. // *Яęzyki i tradycje Słowian, PNUŚ nr 2095*. Red. E. Tokarz. Wyd. UŚ, Katowice 2003, с. 227–236.

Градиво към речника на българските фамилни имена и прякори. // *Българистични проучвания. 9. Актуални проблеми на българистиката и славистиката*. Съставители: Н. Колев, Ж. Колева. Изд. Faber, Велико Търново 2003, с. 43–54.

Прояви на тенденцията към интернационализация в южнославянските езици. // *Słowotwórstwo / Nominacja. (Komparacja systemów i funkcjonowania współczesnych języków słowiańskich)*. Red. nauk.: I. Ohnheiser. Universität Innsbruck – Institut für Slawistik. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2003, с. 103–126.

2004

За произхода на някои фамилни имена на *-ѐсков, -ѝков, -ёев, -љков, -љцов*. // *Сборник в чест на проф. д-р Ангел Давидов по случай 70-годишнината му*. Отг. ред. Д. Кенанов. Унив. изд. “Св. св. Кирил и Методий”. Велико Търново 2004, с. 292–297.

Nomina actionis / acti в белоруския и българския език. Нерегулярни образувания. // *Праблемы тэорыі і гісторыі славянскага словаўтварэн-*

ня. Доклады Шостай канферэнцыі Камісіі па славянскаму словаўтварэнню пры Міжнародным камітэце славістаў Мінск / Беларусь 2 – 6 сакавіка 2004 г., Мінск 2004, с. 203–212.

Прилагателното *небѣски* в банатския говор и у българите католици не е архаизъм, а нововъведение. // *Български език* LI, София 2004, № 4, с. 59–63.

2005

Влашки тип фамилни имена на *-анов* || *-янов* (*-енов*) от географски названия. // *Z małą ojczyzną w sercu. Księga pamiątkowa dedykowana Profesorowi Tadeuszowi Zdancewiczowi*. Red. M. Walczak-Mikołajczakowa, B. Zieliński, UAM, Poznań 2005, с. 327–339. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 129–141].

За няколко лични и фамилни имена от румънски произход. // *Езиковедски проучвания в памет на професор Йордан Заимов (1921 – 1987)*, София 2005, с. 94–100. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 48–56].

За произхода на 60 фамилни имена от селищни названия. // *Cywilizacja – przestrzeń – tekst. Słowiańska topografia kulturowa w języku i literaturze*. Red. L. Mioduński. Wyd. UŚ, Katowice 2005, с. 184–198. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 116–129].

Из антропонимията на малцинствените групи в България. // *Българистични проучвания. 10. Актуални проблеми на българистиката и славистиката*. Съставител: Хр. Бонджолов. Изд. Faber, Велико Търново 2005, с. 91–113. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 188–201].

Лични и фамилни имена от гнездото на *Опра* и *Опро*. Към въпроса за методиката на антропонимичните изследвания. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. Том 7. Посветен на годишнината от смъртта на проф. Николай Ковачев. Материали от Национална кръгла маса и национална дискусия*. Ред.: М. Ангелова-Атанасова, С. Симова. Универс. изд. “Св. св. Кирил и Методий”. Велико Търново 2005, с. 46–68. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 89–109].

Мечислав Малецки – основоположник на полската балканистика. // *Mieczysław Małeckie. Człowiek, uczonec, organizator. W setną rocznicę urodzin*. Red. J. Rusek. Wyd. UJ, Kraków 2005, с. 193–199.

Петнадесет фамилни имена от чужд произход. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. Том 7. Посветен на годишнината от смъртта на проф. Николай Ковачев. Материали от Национална кръгла маса и национална дискусия*. Ред.: М. Ангелова-Атанасова, С. Симова. Унив. изд. "Св. св. Кирил и Методий". Велико Търново 2005, с. 133–141. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 109–116].

Фамилни имена от Югозападна България (влашки елемент). // *Юбилеен славистичен сборник. Сборник с доклади от Международната славистична конференция по повод десетгодишния юбилей на специалност Славянска филология в Югозападния университет "Неофит Рилски" Благоевград 03.–05.12.2004*, Ред. М. Вълчанова и др. Благоевград 2005, с. 66–74. [Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 157–166].

Profesor Maria Honowska jako badacz słowotwórstwa. // *Język i literatura słowacka w perspektywie słowiańskiej. Studia słowacko-polskie ofiarowane Profesor Marii Honowskiej*. Red. H. Mieczkowska i B. Suchoń-Chmiel. Wyd. UJ, Kraków 2005, с. 41–47.

2006

ЕТЮДИ ПО БЪЛГАРСКА АНТРОПОНИМИЯ. ЛИЧНИ ИМЕНА. *Studia z antroponomii bułgarskiej. Imiona chrzestne*. Унив. Изд. „Св. св. Кирил и Методий”. Велико Търново. 2006. 224 с.

[Рец.: Димитрова-Тодорова Л. // *Български език* LVI, 2009, София, № 1, с. 107–108; Dimitrova-Todorova L. // *Zunamen. Zeitschrift für Namenforschung. Surnames. Journal of Name Studies*, Jg./Vol. 3, Hft./No. II, Hamburg, 2008, с. 195–198; Першина К. В./ Михина А. Ф. // *Λογος оноμαστικῆς*. Донецък 2008, № 2, с. 112–116].

ФАМИЛНИ ИМЕНА ОТ СЕВЕРОЗАПАДНА БЪЛГАРИЯ. ВЛАШКИ ЕЛЕМЕНТ. *PNUŚ nr 2411*. Red. H. Fontański. Wyd. UŚ, Katowice. 2006. 184 s.

[Рец.: Димитрова-Тодорова Л. // *Български език* LVI, 2009, София, № 1, с. 108–110; Маринов Вл., *Проглас* XVII, Велико Търново 2008, кн. 1, с. 159–161; Bijak U., *Onomastica* LI Kraków, 2006, с. 333–336; Boboc P., *Philologia Jassyensia*, an. II, nr 2, Jași (Rum.), 2006, с. 311–315; Dimitrova-Todorova L. // *Zunamen. Zeitschrift für Namenforschung. Surnames. Journal of Name Studies*, Jg./Vol. 3, Hft./No. II, Hamburg, 2008, с. 198–200; Mărgărit I. // *Fonetica și dialectologie*, XXVII, București 2009, с. 239–242].

Етимологични поправки, уточнения и допълнения. // *Националният език в условията на чужди влияния и глобализация*. Научна конференция, посветена на 125-годишнината от рождението на акад. Стефан Младенов (София, 28–29 юни 2005), София 2006, с. 40–46.

За произхода на 15 фамилни имена от Северозападна България. // *Научни изследвания в чест и в памет на академик Иван Дуриданов. Сборник с материали от националната конференция в чест на неговата 85-годишнина на тема „Ономастика. Лексикология. Етимология. Етнолингвистика. Социоллингвистика”* София, 9–10 май 2005 г. Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2006, с. 329–332.

[Препечатано в: *Изследвания...* 2007: 184–188].

За произхода на три фамилни имена: *Кехаджийски, Кехчиев и Чайджиев*. // *Jezikovna prednost akademiku prof. dr Joŕ etu Toporiŕiŕi ob 80-letnici*. Red. J. Jesenŕek, Z. Zorka. Wyd. Zora 44, Maribor, 2006, с. 383–387.

За ролята на интернационалните суфикси в словообразователния строеж на съществителните имена в българския език. Еволюция на схващанията (1938–1999). // *Славистика. Синхрония и диахрония. Сборник статей к 70-летию И. С. Улуханова*, Москва 2006, с. 193–202.

Произход на имената *Самарянка, Сила и Силян*. // *Йорданка Маринова. Изследвания по случай нейния седемдесетгодишен юбилей*. Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2006, с. 128–138.

Тридесет етимологични поправки и добавки. // *Българска филологическа медиевистика. Сборник научни изследвания в чест на проф. дфн Иван Харалампиев по случай 60-годишния му юбилей*. Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2006, с. 179–187.

Фамилното име *Чаев* и някои сродни. // *Acta onomastica. Venováno k 70. narozeninám PhDr. Miloslavy Knappové, CSc.* Ročník XLVII, Praha 2006, с. 403–407.

Християнските имена у българите – чужди и свои. // Селимски Л. 2006, *Етюди по българска антропонимия. Лични имена (Studia z antropnimii butgarskiej. Imiona chrzestne)*. Унив. Изд. „Св. св. Кирил и Методий”. Велико Търново, с. 178–190.

Щрихи към антропонимичния пейзаж на Пловдив. // *Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“*. Научни трудове. Том 41, кн. 1, 2003 – Филология. Унив. Изд. „Паисий Хилендарски“, Пловдив 2006 [годината не е означена], с. 307–321.

[Препечатано в: *Изследвания...2007*: 167–183].

Jak powstał sufiks przymiotnikowy *-eški* w języku macedońskim? // *Świat Słowian. I. Językowy świat Słowian*. Red. E. Tokarz. Wyd. ATH, Bielsko-Biała, 2006, с. 245–251.

[Рец.]: Л. Димитрова-Тодорова. Местните имена в Поповско, Академично издателство „Проф. Марин Дринов, София 2006, 694 с. [L. Dimitrova-Todorova, Mestnite imena v Popovsko, Akademichno izdatelstvo „Prof. Marin Drinov“, Sofija 2006, 694 s.]. // *Onomastica* г. LI, Kraków 2006, с. 315–319.

2007

ИЗСЛЕДВАНИЯ ПО БЪЛГАРСКА АНТРОПОНИМИЯ. ФАМИЛНИ И ЛИЧНИ ИМЕНА И ПРОЗВИЩА. *Studia z antroponii bułgarskiej. Nazwiska, imiona chrzestne i przydomki*. Унив. изд. „Св. св. Кирил и Методий“, Велико Търново 2007. 236 с.

Към влашката съставка в българската антропонимия: 50 фамилни имена от Североизточна България. // *Z badań nad językiem i kulturą Słowian*. Red.: P. Sotirov, P. Złotkowski. Wyd. UMCS, Lublin 2007, с. 97–114. [Препечатано в: *Изследвания...2007*: 141–157].

Личното име *Венцеслав* и неговите производни в българската антропонимия. // *Jezikoslovní zapiski* 13 1–2, *Merkujev sbornik*, Ljubljana 2007, с. 335–343.

Християнските имена у българите – чужди и свои. // *Z badań nad językiem i kulturą Słowian*. Red.: P. Sotirov, P. Złotkowski. Wyd. UMCS, Lublin 2007, с. 233–245.

Ze studiów nad nazwiskami w Bułgarii północno-zachodniej (element wołoski). // Селимски Л. 2007, *Изследвания по българска антропонимия. Фамилни и лични имена и прозвища. Studia z antroponii bułgarskiej. Nazwiska, imiona chrzestne i przydomki*. Унив. и зд. „Св. св. Кирил и Методий“, Велико Търново 2007, с. 202–205.

2008

Александър Теодоров-Балан и Пражкия лингвистичен кръжец. // *Проглас. Филологическо списание XVII, № 2, Велико Търново 2008, с. 127–131.*

Бартула, Чеслав. // *Чуждестранна българистика през XX век. Енциклопедичен справочник.* Гл. ред. А. Любенова-Милтенова. Ак. изд. „Проф. Марин Дринов”, София 2008, с. 24–25.

Басай, Мечислав. // *Чуждестранна българистика...*, с. 25.

Брюкнер, Александер. // *Чуждестранна българистика...*, с. 62–63.

Дума, Йежи. // *Чуждестранна българистика...*, с. 178.

За десет фамилни имена от турски произход. // *Името в паметта на езика. Сборник в памет на професор Борис Симеонов.* Съст. Петя Асенова. Изд. Фигура. София 2008, с. 118–125.

За произхода на около 50 фамилни имена от Пловдив и Пловдивско. // *Паисиеви четения. Международна славистична конференция. Езикознание. Пловдив 13–14 октомври 2006 г. Научни трудове, т. 44, кн. 1, сб. А, 2006. Филология.* Пловдив [2008], с. 95–108.

Косеска-Тошева, Виолета. // *Чуждестранна българистика...*, с. 277–278.

Към въпроса за взаимодействието между български и румънски в областта на антропонимията. // *Балканите – език, история, култура. Международна научна конференция. Велико Търново 13–15 април 2007.* Унив. изд. „Св. Св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2008, с. 480–486.

Лош, Ян. // *Чуждестранна българистика...*, с. 320.

Мошински, Лешек. // *Чуждестранна българистика...*, с. 367–368.

Русек, Збигнев. // *Чуждестранна българистика...*, с. 456.

Русек, Йежи. // *Чуждестранна българистика...*, с. 456–457.

Савицка, Ирена. // *Чуждестранна българистика...*, с. 461–462.

Слонски, Станислав. // *Чуждестранна българистика...*, с. 483–484.

Фелешко, Кажимеж. // *Чуждестранна българистика...*, с. 557.

Шаур, Владимир. // *Чуждестранна българистика...*, с. 631.

2009

За някои фонетични особености на имената на руските старOVERCI в България. // *Cyryl i Metody w duchowym dziedzictwie Słowian. Materiały III i IV konferencji Cyrylometodiańskiej w Białej Podlaskiej*. Red. P. Sotirow. Wyd. Podlaskiej Fundacji Wspierania Talentów. Biała Podlaska 2009, с. 115–127.

За произхода на имената *Минадора* и *Яхор*. // *Български език* **56**, 2009, № 4, с. 79–83.

За произхода на фамилното име *Янчик*. Към въпроса за словакия и чешкия компонент в българската антропонимия. // *Словаците и словакистиката в България. Slováci a slovákistika v Bulharsku*. Изд. „Стигмати”. София 2009, с. 114–126.

За 40 фамилни имена от *кехая*. // *Състояние и проблеми на българската ономастика* 9. Материали от Национална конференция по ономастика „Състояние и проблеми на българската ономастика в началото на XXI век” и Кръгла маса „Електронен архив картотека на българската топонимия” (Велико Търново, 16–17 юни 2006 г.). Изд. „ИВИС”, Велико Търново 2009, с. 170–180.

Към въпроса за взаимодействието между български и румънски в областта на антропонимията. // *Балканите – език, история, култура. Международна научна конференция. Велико Търново 13–15 април 2007*. Унив. изд. „Св. Св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2009, с. 480–486.

Към словообразуването в банатския говор. // *Słowotwórstwo słowiańskich języków niestandardowych. Slavia Meridionalis* 9. SOW, Warszawa 2009, с. 181–190.

Словообразователна и морфемна структура на прилагателните в българския език от интернационална основа (в съпоставка с други славянски езици). // *Словообразуване и лексикология. Доклади от Десетата международна конференция на Комисията по славянско словообразуване при Международния комитет на славистите, София 1–6 октомври 2007 г.* Унив. изд. „Св. Климент Охридски”, София 2009, с. 343–350. Публикувано и в: *45 години Филологически факултет. Юбилеен сборник*. Унив. изд. „Св. св. Кирил и Методий”, Велико Търново 2009, с. 101–107; също и в: *Oratio vitae simulacrum* (Словото е отражение на живота).

Сборник с научни изследвания в чест на 65-годишнината на проф. д-р Христина Станева. Велико Търново 2009, с. 341–347.

Стоян Романски и Пражкия лингвистичен кръжок. // *Отговорността пред езика. Книга трета. 3. Сборник, посветен на 65-годишнината на проф. д-р Кина Вачкова. Унив. изд. „Епископ Константин Преславски”, Шумен 2009, с. 104–108.*

Фамилни имена от названия за народни лечители. // *Приятелите за науката. Сборник в чест на Т. Балкански по случай неговата 65-годишнина. „Знак ‘94”. Велико Търново 2009, с. 325–332.*

Sufiksy zapożyczone w słowotwórstwie czasownika w języku bułgarskim // *Cyryl i Metody w duchowym dziedzictwie Słowian. Materiały III i IV konferencji Cyrylometodiańskiej w Białej Podlaskiej. Red. P. Sotirow. Wyd. Podlaskiej Fundacji Wspierania Talentów. Biała Podlaska 2009, с. 145–153.*

2010

К характеристике старовеерского элемента в болгарской антропониимике. // *Starobrzędowcy za granicą, pod red. M. Głuszkowskiego i St. Grzybowskiego. Wyd. Nauk. UMK. Toruń 2010, с. 223–233.*

О происхождении имени Кумрия. // *Балканско езиковедие / Linguistique balkanique XLIX, 2010, № 1–2, с. 87–90.*

Фамилни имена от названия за служители. // *Проблеми на балканското и славянското езиковедие. Международна научна конференция. 14–15 ноември 2008. ВТУ „Св. св. Кирил и Методий”. Изд. ФАБЕР, Велико Търново, 2010, 1–2, с. 126–139.*

Dix patronymes valaques de la Bulgarie du nord-ouest. // *Etudes balkaniques, XLVI, № 1–2, Sofia, 2010, с. 258–263 .*

Под печат

1. За мълчанието в полски и български. Лексикално-семантичен етюд. // *Юбилеен сборник в чест на Юлия Балтова. 10 с. (в съавт. с К. Kleszczowa).*

2. За няколко малко известни християнски имена в българската антропонимия (по данни от ФИ). // *Cyryl i Metody w duchowym dziedzictwie Słowian. Materiały III i IV konferencji Cyrylometodiańskiej w Białej Podlaskiej*. Red. P. Sotirow. Wyd. Podlaskiej Fundacji Wspierania Talentów. Biała Podlaska. 10 с.

3. За произхода на 60 фамилни имена. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. 10. Сборник в памет на Професор Николай Ковачев*. Ред.: Л. Селимски. Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”. 14 с.

4. Интернационалната лексика в словообразователната система на българския език. Критични бележки. // *Motivované slovo v systéme jazyka. Medzinárodná konferencia Komise tvorenia slov, Bratislava 27 IX – 1 X 2004 r.* Red. K. Buzassyová, Bratislava. 10 с.

5. Към фамилните имена от названия на занятия, свързани с животновъдството. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. 11. Славянска и балканска ономастика. Международна конференция. 25–26 септември 2009*. Ред.: М. Ангелова-Атанасова Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”. 14 с.

6. Към християнската съставка на българската антропонимия. // *Cyryl i Metody w duchowym dziedzictwie Słowian. Materiały III i IV konferencji Cyrylometodiańskiej w Białej Podlaskiej*. Red. P. Sotirow. Wyd. Podlaskiej Fundacji Wspierania Talentów. Biała Podlaska, 10 с.

7. Професор Николай Ковачев и развоят на българската ономастика. // *Състояние и проблеми на българската ономастика. 10. Сборник в памет на Професор Николай Ковачев*. Ред.: Л. Селимски. Универс. изд. „Св. св. Кирил и Методий”. Велико Търново. 15 с.

8. Family Names in Bulgaria Derived from *Yogurt* and *Yogurtchia*. // *Studii și cercetări de onomastică și lexicologia*, ISSN 2065-7161, of the Research Center for Onomastics and Lexicology of the Faculty of Letters, University of Craiova. 8 с.

9. Z badań nad nazwiskami odtoponimicznymi u Bułgarów. // *XVII Ogólnopolska onomastyczna konferencja*. Olsztyn. 10 с.

II. Редактор и съредактор на книги

Юбилеен сборник. 20 години Великотърновски университет (1963–1983). Кн. I. Езикознание. Велико Търново 1983. 327 стр.

Софроний Врачански и проблемите на възрожденската ни култура. ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Велико Търново 1990.

Славистични проучвания. Сборник в чест на XI международен славистичен конгрес. Унив. изд. „Св. св. Кирил и Методий“, Велико Търново 1993. 298 стр.

Słowotwórstwo a inne sposoby nominacji. Materiały z 4 konferencji Komisji Słowotwórstwa przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów. Katowice 27–29 września 2000 r. K. Kleszczowa, L. Selimski. Katowice 2000, 212 стр. Wyd. Gnome. Katowice 2000. 212 стр.

Българистични проучвания. 9. Актуални проблеми на българистиката и славистиката. Осма международна научна сесия Велико Търново, август, 2002 г. Изд. „Фабер“, Велико Търново 2003. 368 стр.

Състояние и проблеми на българската ономастика. 10. Сборник в памет на Професор Николай Ковачев. Унив. изд. „Св. св. Кирил и Методий“. Велико Търново (Под печат).

Кокаличева Р. 2010, *Местните имена в Харманлийско* (Под печат).

III. Рецензии за дисертационни и хабилитационни трудове

Кирил Кабакчиев (ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“), по дисертация за научната степен к.ф.н. (= доктор) 1987;

Дамян Митев (ВПИ в Шумен), по процедура за звание *доцент*;

Бела Саидова (ВПИ в Шумен), по процедура за звание *доцент*;

Иван Чобанов (ПУ „Паисий Хилендарски“), по процедура за звание *доцент*;

Мария Рачева (ИБЕ при БАН, София), за *стариши научен сътрудник*;

Иван К. Добрев (Военна Академия „Г. С. Раковски“ в София), за *доцент*;

Тодор Ат. Тодоров (ИБЕ при БАН, София), на дисертация за научната степен *доктор на филологическите науки*;

Тодор Ат. Тодоров (ИБЕ при БАН, София), по процедура за *старши научен сътрудник I степен*;

Петър Джамбазов (ВТУ “Св. св. Кирил и Методий”), по процедура за званието *професор*;

Тодор Балкански (ИБЕ при БАН, София, 2005), по процедура за *старши научен сътрудник I степен*;

Збигнев Русек (Ягелонски университет, Краков, 1995), на дисертация за научната степен *доктор*;

Роберт Сендек (Ягелонски университет, в Краков, 2002), на дисертация за научната степен *доктор*;

Мариола Валчак-Миколайчакова (Университет “А. Мицкевич” в Познан, 2005), на дисертация за научната степен *doktor habilitowany* („доктор на филол. науки”);

Силвия Сойда (Шльонски университет в Катовице, 2007), на дисертация за научната степен *доктор*;

Никола Топузов (Университет „Николай Коперник” в Торун, 2008), на дисертация за научната степен *doktor habilitowany* („доктор на филологическите науки”);

Юстина Гуреца (Университет “А. Мицкевич” в Познан, 2009), на дисертация за научната степен *доктор*;

Марин Петков (ВТУ “Св. св. Кирил и Методий”, 2009), на дисертация за научната степен *доктор*;

Румен Сребранов (СУ „Св. Климент Охридски”, вътрешна, 2010), на дисертация за научната степен *доктор на филологическите науки*;

Елжбета Солак (Ягелонски университет, Краков, 2010), на дисертация за научната степен *doktor habilitowany* („доктор на филологическите науки”);

Лиляна Димитрова-Тодорова (ИБЕ при БАН, София, 2010), на дисертация за научната степен *доктор на филологическите науки*;

Мариола Валчак-Миколайчакова (Университет “А. Мицкевич” в Познан, 2010), по процедура за звание *професор*;

Магдалена Блашак (Шльонски университет в Катовице, 2010), на дисертация за научната степен *доктор*).

IV. Издателски рецензии

Тихонов А. Н. / Джамбазов П. Н. 1988, *Современный русский язык. Морфемика и словообразование*. Велико Търново, 180 стр.

Славянски езици. Граматични очерци. Изд. На БАН, София 1994, 586 стр. (не отбелязано).

Тодоров Т. Ат. 1994, *Етимологични етюди. Произход на български думи*. ДИОС, София 1994, 332 стр.

Няколко свезки от *Български етимологичен речник* (т. 5, 1996; т. 6, 2002).

Неделчев Н. 2005, *Българският език – нашият език. Помагало и справочник за етнически българи в чужбина*. Фабер, Велико Търново, 163 стр.

Nowe spojrzenie na kulturę Bułgarii. Materiały z drugiej międzynarodowej konferencji studenckiej Poznań, 11–12 grudnia 2003 roku. Poznań 2008, 168 стр.

Długosz Nataliś 2009, *Słowotwórstwo polskich i bułgarskich deminutywów rzeczownikowych*. Wyd. Poznańskie. Poznań. 264 стр. (не отбелязано).

Walczak-Mikołajczakowa Mariola 2009, *Bułgarski Ezop*. Wyd. Naukowe, Poznań. 181 стр.

Балкански Т. / Цанков К. 2010, *Енциклопедия на българската ономастична терминология. Към основите на българската ономастика*. 500 стр.

Михайлов П. 2010, *Възпоменателни селищни имена в Пловдивска област: История. Речник. Класификация*. 62 стр.

Михайлов П. 2010, *Списъците на населените места като извори за научните изследвания. Анотирана библиография*. Изд. Астарта, Пловдив. 225 стр.

Михайлов П. 2010, *Тодор Коджов и неговият „Тълкувач на собствени имена“*. Изд. „Интелексперт-94”, Пловдив. 63 стр.

Michow Elżbieta, *Polonizmy w języku bułgarskim w świetle leksykografii bułgarskiej XIX i XX w.* Kielce 2010 (под печат).

Aktualne problemy komparatystyki słowiańskiej: Teoria i metodologia badań lingwistycznych. Red. E. Koriakowcewa. Siedlce (под печат)

За него

Първев, Хр. *Създатели и творци на българското езикознание.* София 1987, с. 291-292.

Русинов Р. 1989, Доц. к.ф.н. Людвиг Селимски на 50 години. // В-к „Наука и труд”, бр. 12 (336), 1.XI.1989.

Урбан Зд., Ржехачек Л. 1992, *Прага и българската филология.* София 1992, с. 156–157.

Куцаров, Ив. *Славяните и славянската филология. Очерки по история на славистиката и българистиката от втората половина на XIX до началото на XXI век.* Пловдив, 2002, с. 301-302.

Ангелова-Атанасова М., *Bibliographie des travaux du professeur Ljudvig Selimski.* // *Балканско езикознание* XLIII, 2–3, София, 2003–2004, с. 117–134.

Ангелова-Атанасова М., Библиография на Людвиг Селимски. // *Състояние и проблеми на българската ономастика*, т. 8, Унив. изд. „Св. Кирил и Методий”, Велико Търново Велико Търново 2006, с. 247–270.

Todorov T. At., *Le professeur Ljudvig Selimski à 65 ans.* // *Балканско езикознание* XLIII [2003–2004], София [БАН], № 2–3, с. 113–116.

Тодоров Т. Ат., Професор Людвиг Селимски на 65 години. // *Състояние и проблеми на българската ономастика*, т. 8, Велико Търново 2006, с. 242–246.